

Instructions





RI8GT452



Dantoss

Data kommunikation Data communication Datenkommunikation Communication des données



!! U₇₇₋₇₈: 24 V +/-10% !! Kabel fx, Cable ex., Kabel z.B., câble fx L < 25 m 0.75 mm² 25 m < L < 75 m 1.5 mm² 75 m < L 2.5 mm² :



DANSK

Tilslutninger

Nødvendige tilslutninger

Klemme:

- 25-26 Forsyningsspænding 24 V a.c.
- Spænding til aktuator 23-24
- Kun ved TQ aktuator: Signal fra aktuator 17-18
- 20-21 Pt 1000 føler ved fordamperafgang (S2)
- 14-15 Tryktransmitter type AKS 33
- 9-10 Relækontakt til start/stop af magnetventil
- 1-2 Kontaktfunktion til start/stop af reguleringen. Hvis der ikke tilsluttes en kontakt, skal klemme 1 og 2 kortsluttes.

Applicationbestemte tilslutninger

Klemme:

21-22 Pt 1000 føler til måling af lufttemperatur (S3)

Alarmrelæet 12-13

Der er forbindelse imellem 12 og 13 i alarmsituationer, og når regulatoren er spændingsløs

- 18-19 Strømsignal fra anden regulering (Ext.Ref.)
- 2-5 Strømudgang til visning af overhedning eller lufttemperatur. Eller til signal til et slavemodul
- Datakommunikation 3-4 Monteres kun, hvis der også er monteret et datakommunikationsmodul. Det er vigtigt, at installationen af datakommunikationskablet udføres korrekt.

Se separat litteratur nr. RC8AC...

ENGLISH

Necessary connections

Connections

Terminals:

- 25-26 Supply voltage 24 V a.c.
- Supply to actuator 23-24
- 17-18 Only at TQ actuator: Signal from actuator
- 20-21 Pt 1000 sensor at evaporator outlet (S2)
- 14-15 Pressure transmitter type AKS 33
- Relay switch for start/stop of solenoid valve 9-10
- 1-2 Switch function for start/stop of regulation. If a switch is not connected, terminals 1 and 2 must be shortcircuited.

Application dependent connections

- Terminal:
- 21-22 Pt 1000 sensor for measuring air temperature (S3)
- 12-13 Alarm relav There is connection between 12 and 13 in alarm
- situations and when the controller is dead
- 18-19 Current signal from other regulation (Ext.Ref.) 2-5 Current output for showing superheat or air tempera-
- ture. Or for signal to a slave module 3-4 Data communication

Mount only, if a data communication module has been mounted.

It is important that the installation of the data communication cable be done correctly.

Cf. separate literature No. RC8AC...



DEUTSCH

Anschlüsse

Benötigte Anschlüsse

Klemme

- 25-26 Versorgungsspannung 24 V a.c.
- 23-24 Spannung an das Stellantrieb
- 17-18 Nur am TQ Stellantrieb: Signal vom Stellantrieb
- 20-21 Pt 1000 Fühler am Verdampferausgang (S2)
- 14-15 Druckmessumformer Typ AKS 33
- 9-10 Relaiskontakt für start/stop der Magnetventile
- 1-2 Kontaktfunktion für start/stop der Regelung. Wenn kein Kontakt angeschlossen wird, muss Klemme 1 und 2 kurzgeschlossen werden.

Anwendungsbestimmte Anschlüsse

Klemme:

- 21-22 Pt 1000 Fühler für messung der Lufttemperatur (S3)
- 12-13 Alarmrelais Es besteht Verbindung zwischen 12 und 13 in Alarm situationen, und wenn der Regler Spannungslos ist.
- 18-19 Spannungssignal von einer anderen Regelung (Ext.Ref.)
- 2-5 Spannungsausgang zur anzeige der Überhitzung oder die Lufttemperatur. Oder an Signal zu einem Slavenmodul
- 3-4 Datenkommunikation Nur bei montiertem Datenkommunikationsmodul anzuschließen.

Bitte <u>beachten</u>, dass die Installation des Datenkommunikationskabels korrekt vorgenommen wird. Siehe separate Literatur Nr. RC8AC...

FRANCAIS

Raccordements

Raccordements nécessaires

Bornes :

- 25-26 Tension d'alimentation 24 V c.a.
- 23-24 Tension vers l'actuateur
- 17-18 Actuateur TQ seulement : Signal provenant de l'actuateur
- 20-21 Sonde Pt 1000 à la sortie de l'évaporateur (S2)
- 14-15 Transmetteur de pression type AKS 33
- 9-10 Relais de marche/arrêt des électrovannes
- 1-2 Contact pour marche/arrêt de la régulation. Si aucun contact n'est raccordé, il faut court-circuiter les bornes 1 et 2.

Raccordements selon les applications

Bornes :

- 21-22 Capteur Pt 1000 pour relever la température de l'air (S3)
- 12-13 Relais d'alarme Il y a liaison entre 12 et 13 en cas d'alarme et si le régulateur est hors tension.
- 18-19 Signal de courant d'une autre régulation (Ext.Ref.)
- 2-5 Sortie de courant pour affichage de surchauffe ou de température d'air. Ou pour signal vers un module esclave.
- 3-4 Transmission de données Ne faire ce raccordement qu'après installation du module de transmission de données. Il est très important que l'installation du câble de transmission soit effectuée correctement. Se reporter au document spécifique RC8AC.

Menuoversiat

<u>Danfoss</u>

Betjening

Display

Værdierne bliver vist med tre cifre, og med en indstilling kan du bestemme, om temperaturen skal vises i °C eller i °F.



Lysdioder på fronten

Der er lysdioder på fronten, som vil lyse, når den tilhørende funktion er aktiveret.

Den øverste lysdiode vil angive ventilens åbningsgrad. Kort puls angiver et lille væskeflow og lang puls et stort væskeflow.

Den næste lysdiode vil angive, når regulatoren kalder på køling. De tre nederste lysdioder vil blinke, hvis der er en fejl i reguleringen.

I denne situation kan du kalde fejlkoden frem på displayet og udkoble alarmen ved at trykke kortvarigt på den øverste knap.

Knapperne

Når du vil ændre en indstilling, vil de to knapper give en højere eller en lavere værdi alt efter hvilken knap, du trykker på. Men før du kan ændre værdien, skal du have adgang ind i menuen. Det får du ved at trykke på den øverste knap i et par sekunder – så kommer du ind i rækken med parameterkoder. Find den parameterkode du vil ændre, og tryk så på begge knapper samtidig. Når du har ændret værdien, gemmer du den nye værdi ved igen at trykke på begge knapper samtidig. Eller kort:

.

Giver adgang til at ændre

Giver augarig til at ærfur

Gemmer en ændring.

Eksempler på betjening

Indstille setpunkt

- 1. Tryk på begge knapper samtidig
- 2. Tryk på en af knapperne og vælg den nye værdi
- 3. Tryk igen på begge knapper for at afslutte indstillingen.

Giver adgang til menuen (eller udkoble en alarm)

Indstille en af de øvrige menuer

- 1. Tryk på den øverste knap til der vises en parameter
- 2. Tryk på en af knapperne og find hen til den parameter, du vil indstille
- 3. Tryk på begge knapper samtidig indtil værdien for parameteren vises
- 4. Tryk på en af knapperne og vælg den nye værdi
- 5. Tryk igen på begge knapper for at afslutte indstillingen.

SW =1.2				.2x	
Funktion	Para- meter	Min.	Max.	Fab.ind- stilling	
Normal billede	ineter	1	1	Juning	
Viser den aktuelle overhedning / åbningsgrad					
/ temp.	-		K		
Visningen defineres i o17 Hvis du vil se ekspansionsventilens aktuelle åbn-					
ingsgrad, skal du trykke kortvarigt (1s) på den	-		%		
nederste knap. Visningen defineres i o17					
Reference					
Indstil det ønskede setpunkt	-	-60°C	50°C	10	
Differens	r01	0,1 K	10,0 K	2.0	
Enheder (0=°C+bar /1=°F+psig)	r05	0	1	0	
Eksternt bidrag til referencen	r06	-50 K	50 K	0	
Korrektion af signalet fra S2	r09	-10.0 K	10.0 K	0.0	
Korrektion af signalet fra S3	r10	-10.0 K	10.0 K	0.0	
Start / stop af kølingen	r12	OFF	On	1	
Termostatfunktionen defineres					
(0= ingen termostatfunktion, 1=On/off-termo-	r14	0	1	0	
stat)					
	4.01	201	20 //	5.0	
Nedro strigerse (over temperaturnustiningen)	AOT	5.0 K	20 K	2.0	
Nedre afvigelse (under temperaturindstillingen)	A02		IUK	3.0	
Alarmforsinkelse	A03	0 min.	90 min.	30	
Reguleringsparametre					
P: Forstærkningsfaktor Kp	n04	0.5	20	3.0	
l: Integrationstid Tn	n05	30 s	600 s	120	
D: Differentiationstid Td (0 = off)	n06	0 s	90 s	0	
Max. værdi for overhedningsreferencen	n09	2 K	50 K	6	
Min. værdi for overhedningsreferencen	n10	1 K	12 K	4	
МОР	n11	0.0 bar	60 bar	60	
Periodetid (kun hvis der anvendes AKV/A-ventil)	n13	3 s	10 s	6	
Stabilitetsfaktor for regulering af overhednin-	10		10	-	
gen. Bør kun ændres af instrueret personale	INIX	0	10	5	
Dæmpning af forstærkningen omkring refer-					
encen.	n19	0.2	1.0	0.3	
Bør kun ændres af instrueret personale Forstærkningsfaktor for overhedningen.					
Bør kun ændres af instrueret personale	n20	0.0	10.0	0.4	
Definition af overhedningsreguleringen.	n21	1	2	1	
Værdi for min. overhedningsreference ved		1	15	2	
belastninger under 10%	nzz	1	15	2	
Standbytemperatur ved lukket ventil (kun ved	n26	-15 K	20 K	0	
Bør kun ændres af instrueret personale	1120		2010	0	
Standbytemperatur ved åben ventil (kun ved					
TQ-ventil). Barkun andres af instrueret personale	n27	-15 K	70 K	20	
Max. åbningsgrad.		0	100	100	
Bør kun ændres af instrueret personales	1152	0	100	100	
Diverse	1				
Regulatorens adresse	o03*	0	119	-	
On/off omskifter (service-pin meddelelse)	o04*	-	-	-	
Definér ventil og udgangssignal:					
1: TO. AO: 0-20 mA					
2: TQ. AO: 4-20 mA	009	0	5	0	
3: AKV, AO: 0-20 m					
4: AKV, AO: 4-20 mA	1	1	1	1	

Fabriksindstilling

Hvis du får behov for at vende tilbage til de fabriksindstillede værdier, kan det ske således:

- Afbryd forsyningsspændingen til regulatoren

- Hold begge knapper inde samtidig med at du igen tilslutter forsyningsspændingen.

5: AKV, AO: EKC 347-SLAVE

Dantoss

Definér indgangssignalet på den analoge				
indgang AIA:				
U: IKKE noget signal,				
2: Temperatursetpunkt. 4-20 mA	010		1	0
3: Forskydning af overhedningsreferencen 0-20		ľ	7	
mA				
4: Forskydning af overhedningsreferencen. 4-20				
mA				
Indstil forsyningsspændingens frekvens	o12	50 Hz	60 Hz	0
Vælg displayvisningen til "normalbilledet"				
1: Overhedning	017	1	3	1
2: Ventilens åbningsgrad				l.
3: Lufttemperaturen				
OFE: Indep manual styring				
1: Belæet til magnetventilen vælges ON	018	off	3	Off
2: AKV/A udgangen vælges ON				
3: Alarmrelæet aktiveres (brydes)				
Arbejdsområdet for tryktransmitteren - min.	020	-1 har	60 har	-1.0
værdi	020			-1.0
Arbejdsområdet for tryktransmitteren - max.	o21	-1 bar	60 bar	12
Værdi (Indstilling til 009 funktionen)				
Vælg den temperaturværdi eller åbningsgrad,				
hvor udgangssignalet skal være minimum (0	o27	-70°C	160°C	-35
eller 4 mA)				
(Indstilling til o09 funktionen)				
Vælg den temperaturværdi eller åbningsgrad,	o28	-70°C	160°C	15
hvor udgangssignalet skal være maksimum (20				
MA) Kølemiddelindstilling				
1=R12, 2=R22, 3=R134a, 4=R502, 5=R717.				
6=R13. 7=R13b1. 8=R23. 9=R500. 10=R503.				
11=R114. 12=R142b. 13=Brugerdefineret.	- 20		20	
14=R32.15=R227.16=R401A.17=R507.	030	0	29	0
18=R402A. 19=R404A. 20=R407C. 21=R407A.				
22=R407B. 23=R410A. 24=R170. 25=R290.				
26=R600. 27=R600a. 28=R744. 29=R1270.				
Service	r	1		
TQ-ventilens aktuatortemperatur	u04			°C
Referencen for TQ-ventilens aktuatortemperatur	u05			°C
Analog indgang AIA (18-19)	u06			mA
Analog udgang AO (2-5)	u08			mA
Aflæse status på indgangen Dl	u10			on/off
Termostatens indkoblingstid	u18			min.
Temperaturen ved S2 føleren	u20			°C
Overhedningen	u21			к
Overhedningsreferencen	u22			к
Aflæse ventilens åbningsgrad				0%
Aflæse fordempningstrukket	u24			/u
	u25			
Anæse fordampningstemperaturen	u20			
remperaturen ved S3 føleren	u27			<u> </u>
Iemperaturreferencen	u28			°C
Aflæse signalet på tryktransmitterindgangen	u29	rot -t -!	taken	mA
") venne inastilling vil kun være mulig, hvis der e	r monte	ret et da	акотти	піка-

Regul	atoren kan give følgende r	neddelelser:			
E1		Fejl i regulatoren			
F11		Ventilens aktuatortemperatur er udenfor			
området		området			
E15		Afbrudt S2 føler			
E16		Kortsluttet S2 føler			
E17	Fejlmeddelelse	Afbrudt S3 føler			
E18	E18 Kortsluttet S3 føler				
Indgangssignalet på klemme 18-19 er ude		Indgangssignalet på klemme 18-19 er udenfor			
området		området			
E20		Indgangssignalet på klemme 14-15 er udenfor			
EZU		området (P0 signalet)			
A1		Højtemperaturalarm			
A2	A2 Alarmmeddelelse Lavtemperaturalarm				
A11		Der er ikke valgt kølemiddel			

Start af regulatoren

Når el-tilslutningen til regulatoren er foretaget, skal de følgende punkter foretages, inden reguleringen er i gang:

- 1. Afbryd den eksterne kontakt, der starter og stopper reguleringen.
- 2. Følg menuoversigten og indstil de forskellige parametre til de ønskede værdier.
- 3. Slut den eksterne kontakt, og reguleringen bliver startet.
- 4. Følg den aktuelle rumtemperatur eller overhedning på displayet (På klemme 2 og 5 kan der afgives et strømsignal, der repræsenterer displayvisningen. Tilslut evt. et dataopsamlingsudstyr så temperaturforløbet kan følges.)

Hvis overhedningen pendler

Når køleanlægget er bragt til at arbejde stabilt, skulle regulatorens fabriksindstillede reguleringsparametre i de fleste tilfælde give et stabilt og relativt hurtigt reguleringssystem.

Hvis systemet derimod pendler, kan det skyldes at overhedningsparametrene er valgt for lave:

Hvis der er valgt adaptiv overhedning: Juster: n09, n10 og n18.

Hvis der er valgt belastningsdefineret overhedning: Juster: n09, n10 og n22.

Alternativt kan det skyldes, at de indstillede reguleringsparametre ikke er optimale:

Hvis periodetiden er større end integrationtiden:

- $(T_p > T_n)$, $(T_p \text{ er fx 240 sekunder}))$
- 1. Forøg T til 1,2 x T
- 2. Vent til anlægget igen er i balance
- 3. Hvis der stadig er pendling, reduceres K med fx 20%.
- 4. Vent til anlægget er i balance
- 5. Ved fortsat pendling gentages 3 og 4.

Hvis periodetiden er mindre end integrationstiden:

- $(T_p < T_n, (T_p er fx 240 sekunder))$
- 1. Reducér K med fx 20% af skalaværdien
- 2. Vent til anlægget er i balance
- 3. Ved fortsat pendling gentages 1 og 2.

Hvis overhedningen har for stort undersving ved opstart

Hvis der reguleres med ventil type AKV: Juster n22 lidt op, og/eller n04 lidt ned.

Hvis der reguleres med ventil type TQ: Juster n26 lidt ned.

Danfoss

Operation

Display

The values will be shown with three digits, and with a setting you can determine whether the temperature are to be shown in °C or in °F.



Light-emitting diodes (LED) on front panel

There are LED's on the front panel which will light up when the belonging relay is activated.

The upper LED will indicate the valve's opening degree. A short pulse indicates a small liquid flow and a long pulse a heavy liquid flow. The other LED will indicate when the controller calls for refrigeration.

The three lowermost LED's will flash, if there is an error in the regulation.

In this situation you can upload the error code on the display and cancel the alarm by giving the uppermost button a brief push.

The buttons

When you want to change a setting, the two buttons will give you a higher or lower value depending on the button you are pushing. But before you change the value, you must have access to the menu. You obtain this by pushing the upper button for a couple of seconds - you will then enter the column with parameter codes. Find the parameter code you want to change and push the two buttons simultaneously. When you have changed the value, save the new value by once more pushing the two buttons simultaneously.

Gives access to the menu (or cutout an alarm)

Gives access to changes

Saves a change

Examples of operations

Set set-point

•

- 1. Push the two buttons simultaneously
- 2. Push one of the buttons and select the new value
- 3. Push both buttons again to conclude the setting

Set one of the other menus

- 1. Push the upper button until a parameter is shown
- 2. Push one of the buttons and find the parameter you want to change
- 3. Push both buttons simultaneously until the parameter value is shown
- 4. Push one of the buttons and select the new value
- 5. Push both buttons again to conclude the setting

Menu survey		SW = 1.22		
Function	Para- meter	Min.	Max.	Factory setting
Normal display				
Shows the actual superheat/ valve's opening				
degree/ temperature	-		K	
Define view in O17 If you wish to see the expansion valve's actual				
opening degree, give the lower button a brief	-		%	
push (1s). Define view in O17				
Reference				
Set the requirede set point	-	-60°C	50°C	10
Differential	r01	0,1 K	10,0 K	2.0
Units (0=°C+bar /1=°F+psig)	r05	0	1	0
External contribution to the reference	r06	-50 K	50 K	0
Correction of signal from S2	r09	-10.0 K	10.0 K	0.0
Correction of signal from S3	r10	-10.0 K	10.0 K	0.0
Start / stop of refrigeration	r12	OFF	On	1
Define thermostat function	112			1
(0= no thermostat function, 1=On/off thermostat)	r14	0	1	0
Alarm				
Upper deviation (above the temperature setting)	A01	3.0 K	20 K	5.0
Lower deviation (below the temperature setting)	A02	1 K	10 K	3.0
Alarm's time delay	A03	0 min.	90 min.	30
Regulating parameters				
P: Amplification factor Kn	n04	0.5	20	3.0
k Integration time T	n04	20.5	600 6	120
	1105	50 5	000 5	120
D: Differentiation time id $(0 = 6\pi)$	n06	0 5	90 s	0
Max. value of superheat reference	n09	2 K	50 K	6
Min. value of superheat reference	n10	1 K	12 K	4
MOP (max = off)	n11	0.0 bar	60 bar	60
Period time (only when AKV/A valve is used)	n13	3 s	10 s	6
Stability factor for superheat control.	n18	0	10	5
Damping of amplification around reference value				
Changes should only be made by trained staff	n19	0.2	1.0	0.3
Amplification factor for superheat	n20	0.0	10.0	0.4
Definition of superheat control				
1=MSS, 2=LOADAP	n21	1	2	1
Value of min. superheat reference for loads under	n22	1	15	2
Standby temperature when valve closed (TQ valve				
only)	n26	-15 K	20 K	0
Changes should only be made by trained staff				
only)	n27	-15 K	70 K	20
Changes should only be made by trained staff		-		
Max. opening degree	n32	0	100	100
Changes should only be made by trained staff				
	-02¥	0	110	
	003*	0	119	-
UN/UFF switch (service-pin message)	004*	-	-	-
0: Off				
1: TQ. AO: 0-20 mA				
2: TQ. AO: 4-20 mA	009	0	5	0
3: AKV, AO: 0-20 m				
4: AKV, AU: 4-20 mA 5: AKV, AO: EKC 347-SLAVF				

Factory setting

If you need to return to the factory-set values, it can be done in this way:

- Cut out the supply voltage to the controller

- Keep both buttons depressed at the same time as you reconnect the supply voltage



Define input signal on the analoge input AIA:				
0: no signal,				
1: Temperature setpoint. 0-20 mA	o10	0	4	0
2: Temperature setpoint. 4-20 mA				
3: Displacement of superheat reference. 0-20 mA				
4: Displacement of supernear reference. 4-20 mA	012	50 H-	60 11-	0
Set supply voltage frequency	012	50 HZ	60 HZ	0
Select display for "normal picture"				
1: Superneat	o17	1	3	1
2: Air temperature				
Manual control of outputs:				
OFF: no manual control				
1: Relay for solenoid valve: select ON	o18	off	3	Off
2: AKV/A output: select ON				
3: Alarm relay activated (cut out)				
Working range for pressure transmitter – min.	020	-1 bar	60 bar	-1.0
value				
working range for pressure transmitter – max.	o21	-1 bar	60 bar	12
(Setting for the function 009)				
Set the temperature value or opening degree				
where the output signal must be minimum (0 or	027	-70°C	160°C	-35
4 mA)				
(Setting for the function o09)				
Set the temperature value or opening degree	028	-70°C	160°C	15
where the output signal must be maximum (20	020	100	100 C	
mA)				
Reingerant setting				
$A = R_1 + R_2 + R_2 + R_3 + $				
11=R114 12=R142b 13=User defined 14=R32				
15=R227 16=R401A 17=R507 18=R402A	o30	0	29	0
19=R404A, 20=R407C, 21=R407A, 22=R407B.				
23=R410A. 24=R170. 25=R290. 26=R600.				
27=R600a. 28=R744. 29=R1270.				
Service				
TQ valve's actuator temperature	u04			°C
Reference of the valve's actuator temperature	u05			°C
Analog input AIA (18-19)	u06			mA
Analog output AO (2-5)	u08			mA
Read status of input DI	u10			on/off
Thermostat cut-in time	u18			min.
Temperature at S2 sensor	u20			°C
Superheat	u21			K
Superheat reference	u22			K
Read AKV valve's opening degree	u24			%
Read evaporating pressure	u25	1		bar
Read evaporating temperature	u26	1		°C
Temperature at S3 sensor	u27	1		°C
Temperature reference	u28			°C
Read signal at pressure transmitter input	u29	1		mA
	1.1.1			

*) This setting will only be possible if a data communication module has been installed in the controller.

The controller can give the following messages:					
E1		Fault in controller			
E11		Valve's actuator temperature outside its range			
E15	Cut-out S2 sensor				
E16		Shortcircuited S2 sensor			
E17	Error message Cut-out S3 sensor				
E18	E18 Shortcircuited S3 sensor				
E19	The input signal on terminals 18-19 is outside the range.				
E20	E20 The input signal on terminals 14-15 is outside the range (P0 signal)				
A1	High-temperature alarm				
A2	2 Alarm message Low-temperature alarm				
A11	A11 No refrigerant has been selected				

Start of controller

When the electric wires have been connected to the controller, the following points have to be attended to before the regulation starts:

- 1. Switch off the external ON/OFF switch that starts and stops the regulation.
- 2. Follow the menu survey and set the various parameters to the required values.
- 3. Switch on the external switch, and regulation will start.
- 4. Follow the actual room temperature or superheat on the display.

(On terminals 2 and 5 a current signal can be transmitted which represents the display view. Connect a data collection unit, if applicable, so that the temperature performance can be followed).

If the superheating fluctuates

When the refrigerating system has been made to work steadily, the controller's factory-set control parameters should in most cases provide a stable and relatively fast regulating system. If the system however fluctuates this may be due to the fact that too low superheat parameters have been selected:

If adaptive superheat has been selected: Adjust: n09, n10 and n18.

If load-defined superheat has been selected: Adjust: n09, n10 and n22.

Alternatively it may be due to the fact that the set regulation parameters are not optimal.

If the time of oscillation is longer than the integration time:

- $(T_{a} > T_{a}, (T_{a} is, say, 240 seconds))$
- 1. Increase T, to 1.2 times T, 2. Wait until the system is in balance again
- 3. If there is still oscillation, reduce K by, say, 20%
- 4. Wait until the system is in balance
- 5. If it continues to oscillate, repeat 3 and 4

If the time of oscillation is shorter than the integration time:

- (T_n < T_n , (T_n is, say, 240 seconds))
- 1. Reduce K, by, say, 20% of the scale reading

2. Wait until the system is in balance

3. If it continues to oscillate, repeat 1 and 2.

If the superheat has excessive underswing during start-up

If you regulate with valve type AKV: Adjust n22 a little bit up and/or n04 a little bit down.

If you regulate with valve type TQ: Adjust n26 a littlle bit down

.. .. .

Danfoss

Bedienung

Display

Die Wertdarstellung erfolgt dreistellig. Es besteht die Wahl zwischen Anzeige in °C oder in °F.



Frontplatzierte Leuchtdioden

Auf der Front sind Leuchtdioden angebracht, die aufleuchten, falls das zugehörige Relais aktiviert ist.

Die oberste Leuchtdiode zeigt den Öffnungsgrad des Ventils an. Kurze Impulse bedeuten geringen Flüssigkeitsstrom, und lange Impulse einen großen Flüssigkeitsstrom.

Die nächste Leuchtdiode zeigt an, ob der Regler Kältebedarf meldet.

Die drei untersten Leuchtdioden blinken, falls in der Regelung ein Fehler aufgetreten ist.

In diesem Fall lässt sich durch kurzzeitiges Betätigen der obersten Taste der Fehlercode am Display anzeigen und der Alarm abschalten.

Tasten

Mit den beiden Tasten lassen sich die Einstellungen ändern. Je nachdem, welche Taste Sie betätigen, ergibt sich ein höherer oder niedrigerer Wert. Bevor Werte geändert werden können, muss Zugang zum Menü hergestellt werden. Durch einige Sekunden langes Betätigen der obersten Taste erhält man Zugang zu einer Reihe von Parametercodes. Wählen Sie den zu ändernden Parametercode aus, und betätigen Sie anschließend beide Tasten gleichzeitig. Nach Änderung des Werts lässt sich der neue Wert speichern, indem erneut beide Tasten gleichzeitig betätigt werden.

Kurz zusammengefasst:

•0 Zugang zum Menü (oder schaltet einen Alarm aus)

• Zugang zu Änderungen

Speichert eine Änderung

Beispiele zur Bedienung

Einstellen des Setpunkts

- 1. Beide Tasten gleichzeitig betätigen.
- 2. Eine der Tasten betätigen, und den neuen Wert auswählen.
- 3. Erneut beide Tasten gleichzeitig betätigen, um die Einstellung abzuschließen.

Einstellung eines der übrigen Menüs

- 1. Die oberste Taste betätigen, bis ein Parameter zur Anzeige gelangt.
- 2. Eine der Tasten betätigen, um zum gewünschten Parameter zu gelangen.
- 3. Beide Tasten gleichzeitig betätigen, bis der Wert des Parameters zur Anzeige kommt.
- 4. Eine der Tasten betätigen, und einen neuen Wert festlegen.
- 5. Erneut beide Tasten betätigen, um den Einstellvorgang abzuschließen.

Werkseinstellung

Die Rückkehr zu den ab Fabrik eingestellten Werten lässt sich wie folgt vornehmen:

 Die Spannungszuführ zum Regler unterbrechen.
Beide Tasten betätigt halten und gleichzeitig die Spannungszufuhr wieder einschalten.

Nenuubersicht			SW =1.2	2x
Fonction	Para-	Min.	Max.	Regl.
mage normale	metre		<u> </u>	usine
Indique la surchauffe/l'ouverture actuelle/la tem-	-			
pérature. Cet affichage est défini en 017. Pour voir l'ouverture actuelle du détendeur, ap-	-		К	
puyer brièvement (1 s) sur le bouton inférieur. Cet affichage est défini en o17.			%	
Reference				
Régler le point de consigne voulu.	-	-60°C	50°C	10
Différentiel	r01	0,1 K	10,0 K	2.0
Unités (0=°C+bar /1=°F+psig)	r05	0	1	0
nodification externe de la référence	r06	-50 K	50 K	0
Correction du signal en provenance de S2	r09	-10.0 K	10.0 K	0.0
Correction du signal en provenance de S3	r10	-10.0 K	10.0 K	0.0
Arrêt/marche du refroidissement	r12	OFF	On	1
Définition de la fonction thermostatique	r14	0	1	0
0 = aucune fonction ; 1 = thermostat tout/rien)	114	0	1	0
Alarme				. <u> </u>
Jeviation superieure (au-dessus du reglage de temp.)	A01	3.0 K	20 K	5.0
Déviation inférieure (au-dessous du réglage de temp.)	A02	1 K	10 K	3.0
Temporisation de l'alarme	A03	0 min.	90 min.	30
Paramètres de régulation				
P: Facteur d'amplification Kp	n04	0.5	20	3.0
: Temps d'intégration Tn	n05	30 s	600 s	120
D: Temps de différentiation Td (0 = off)	n06	0 s	90 s	0
/aleur maximum de la référence de surchauffe	n09	2 K	50 K	6
/aleur minimum de la référence de surchauffe	n10	1 K	12 K	4
MOP	n11	0.0 bar	60 bar	60
Période (AKV/A seulement)	n13	3 5	10 s	6
Facteur stabilité de la régulation de surchauffe		53	10 3	
Modification uniquement par du personnel spé- cialement formé.	n18	0	10	5
Amortissement de l'amplification dans la zone près				
de la référence Modification uniquement par du personnel spé-	n19	0.2	1.0	0.3
cialement formé.				
Facteur d'amplification de surchauffe.				
Modification uniquement par du personnel spé-	n20	0.0	10.0	0.4
cialement formé. Définition de la régulation de surchauffe				
1=MSS, 2=LOADAP	n21	1	2	1
Valeur de la référence de surchauffe minimum pour	n22	1	15	2
charges inférieures à 10% Température minimum à vanne fermée (TO seule-				
ment).	22	15.17	20 1/	
Modification uniquement par du personnel spé-	1120	-15 K	20 K	0
cialement formé. Température minimum à vanne ouverte (TO seule-				
ment).		15.11	70.11	20
Modification uniquement par du personnel spé-	n27	-15 K	70 K	20
cialement formé.				
Modification uniquement par du personnel spé-	n32	0	100	100
cialement formé.				
Divers				
Adresse du régulateur	o03*	0	119	-
Commutateur ON/OFF (message broche service)	o04*	-	-	-
Définition de vanne et de signal de sortie :				
0: Off				
1: TQ. AO: 0-20 mA	- 00			
2: 1Q. AO: 4-20 mA 3: AKV. AO: 0-20 m	009	0	S	0
4: AKV, AO: 4-20 mA				
5: AKV, AO: EKC 347-SLAVE				

Danfoss

010	0	4	0	
012	50 Hz	60 Hz	0	
017	1	3	1	
	-	-		
a10	off	2	0#	
010		5		
020	-1 bar	60 bar	-1.0	
- 21	1	co hav	12	
021	- I bar	60 bar	12	
o27	-70°C	160°C	-35	
	ļ	ļ		
	7005	1.000	4.5	
028	-70°C	160°C	15	
030	0	29	0	
u04			°C	
u05			°C	
u06			mA	
u08			mA	
u10			on/off	
u18			min.	
u20			°C	
u21			K	
u22				
1124	9			
u24		ba		
u24			bar	
u25 u26			bar °C	
u24 u25 u26 u27			bar °C °C	
u25 u26 u27 u28			bar °C °C	
	o10 o12 o17 o18 o20 o21 o27 o28 o28 o28 o28 o20 o21 o22 o22 o22 o22 o22 o22 o22 o22 o22	010 0 012 50 Hz 017 1 017 1 018 off 020 -1 bar 021 -1 bar 021 -70°C 028 -70°C 030 0 030 0 u04 - u05 - u06 - u10 - u10 - u20 - u21 - u22 -	010 0 4 012 50 Hz 60 Hz 017 1 3 017 1 3 018 off 3 020 -1 bar 60 bar 021 -1 bar 60 bar 021 -1 bar 60 bar 022 -70°C 160°C 028 -70°C 160°C 030 0 29 u04	

*) Ce réglage n'est possible que si un module de transmission de données est installé dans le régulateur.

Der Re	egler kann folgende Mel	dungen anzeigen:
E1		Fehler im Regler
E11		Stellantriebstemperatur des Ventils außerhalb
		des Bereichs
E15		S2 Unterbrochen
E16		S2 kurzgeschlossen
E17	Fehlermitteilung	S3 Unterbrochen
E18 S3 kurzgeschlossen		
Das Eingangssignal auf Klemme 18-19 liegt		Das Eingangssignal auf Klemme 18-19 liegt
EI9		außerhalb des Bereichs.
E20		Das Eingangssignal auf Klemme 14-15 liegt
E20		außerhalb des Bereichs (PO-Signal).
A1		Hoch Temperaturalarm
A2	A2 Alarmmitteilung Tief Temperaturalarm	
A11		Kein Kältemittel gewählt

Start des Reglers

Nach Anschluss des Reglers an die Stromversorgung sind vor Inbetriebnahme des Reglers folgende Schritte vorzunehmen:

- 1. Den externen Schalter zum Starten und Stoppen der Regelung ausschalten.
- 2. Gemäß Menüübersicht die gewünschten Werte für die verschiedenen Parameter einstellen.
- 3. Den externen Schalter einschalten die Regelung wird gestartet.
- 4. Verfolgen Sie die aktuelle Raum-temperatur oder Überhitzung am Display.

(Über die Klemmen 2 und 5 kann ein der Displayanzeige entsprechendes Stromsignal abgegeben werden. Ggf. Datenerfassungsausrüstung zur Verfolgung des Temperaturverlaufs anschliessen.)

Pendeln der Überhitzung

Erreicht die Kälteanlage einen stabilen Arbeitszustand, ist mit den werkseits eingestellten Regelparametern in den meisten Fällen ein stabiles und relativ schnelles Regelsystem gegeben. Sollte das System dennoch pendeln, kann die Ursache zu niedrig gewählte Überhitzungsparameter sein:

Falls adaptive Überhitzung gewählt wurde: n09, n10 und n18 justieren.

Falls belastungsabhängige Überhitzung gewählt wurde: n09, n10 und n22 justieren.

Eine andere Ursache können nicht optimal eingestellte Regelungsparameter sein:

Bei einer Periodendauer größer als die Integrationszeit:

(T_p > T_n , (T_n ist z.B. 240 Sekunden))

- 1. T_n auf 1.2 x T_n erhöhen
- 2. Abwarten, bis sich die Anlage wieder stabilisiert.
- 3. Pendelt sie nach wie vor, K_n mit z.B. 20% reduzieren.
- 4. Abwarten, bis sich die Anlage wieder stabilisiert.
- 5. Bei fortgesetztem Pendeln Punkt 3 und 4 wiederholen.

Bei einer Periodendauer kleiner als die Integrationszeit:

- $(T_p < T_n, (T_n \text{ ist z.B. 240 Sekunden}))$
- 1. K_p mit z.B. 20% des Skalenwerts reduzieren.
- 2. Abwarten, bis sich die Anlage wieder stabilisiert.
- 3. Bei fortgesetztem Pendeln Punkt 1 und 2 wiederholen.

Bei zu starkem Unterschwingen der Überhitzung beim Anlauf

Falls mit Ventil Typ AKV geregelt wird: n22 etwas höher, und/oder n04 etwas tiefer justieren.

Falls mit Ventil Typ TQ geregelt wird: n26 etwas tiefer justieren.

Dantos

Utilisation

Afficheur

Les valeurs sont affichées avec trois chiffres, un réglage permettant de choisir entre $^\circ C$ et $^\circ F.$



Diodes luminescentes en façade

Les diodes s'allument lorsque leurs relais respectifs sont alimentés. La diode supérieure indique l'ouverture de la vanne. Impulsions courtes : faible débit de liquide ; impulsions prolongées : fort débit de liquide.

La diode suivante indique l'appel de froid émis par le régulateur. Les trois diodes inférieures clignotent en cas d'erreur de régulation.

Dans ce cas, on peut appeler le code d'erreur à l'afficheur et annuler l'alarme en appuyant brièvement sur le bouton supérieur.

Les boutons

•

Les deux boutons permettent de modifier un réglage, l'augmentant ou la réduisant selon le cas. Mais il faut d'abord avoir accès au menu: appuyer quelques secondes sur le bouton supérieur. Apparaissent alors la série de codes de paramétrage. Chercher le code à modifier et appuyer sur les deux boutons en même temps. Après la modification, mémoriser la nouvelle valeur en appuyant à nouveau sur les deux boutons en même temps. Ou bref :

Accès au menu (ou suppression d'une alarme)

Accès à la modification

Mémorisation de la modification

Exemples d'utilisation

Réglage du point de consigne

- 1. Appuyer sur les deux boutons en même temps.
- 2. Appuyer sur l'un des boutons pour choisir la nouvelle valeur.
- 3. Appuyer à nouveau sur les deux boutons en même temps pour terminer le réglage.

Réglage des autres menus

- 1. Appuyer sur le bouton supérieur jusqu'à apparition d'un paramètre.
- 2. Appuyer sur l'un des boutons pour trouver le paramètre à régler.
- 3. Appuyer sur les deux boutons en même temps jusqu'à apparition de la valeur du paramètre.
- 4. Appuyer sur l'un des boutons pour choisir la nouvelle valeur.
- 5. Appuyer à nouveau sur les deux boutons en même temps pour terminer le réglage.

Sommaire des menus SW = 1.2xPara-Real. Fonction Min. Max. mètre usine Image normale Indique la surchauffe/l'ouverture actuelle/la tem-К pérature. Cet affichage est défini en o17. Pour voir l'ouverture actuelle du détendeur, appuyer brièvement (1 s) sur le bouton inférieur. Cet % affichage est défini en o17. Référence Régler le point de consigne voulu. -60°C 50°C 10 Différentiel 10.0 K 20 r01 0.1 K Unités (0=°C+bar /1=°F+psig) r05 ln. modification externe de la référence r06 -50 K 50 K lo Correction du signal en provenance de S2 r09 -10.0 K 10.0 K 0.0 Correction du signal en provenance de S3 r10 -10.0 K 10.0 K 0.0 Arrêt/marche du refroidissement r12 OFF On Définition de la fonction thermostatique r14 0 1 0 (0 = aucune fonction ; 1 = thermostat tout/rien) Alarme Déviation supérieure (au-dessus du réglage de A01 3.0 K 20 K 5.0 temp.) Déviation inférieure (au-dessous du réglage de A02 1 K 10 K 30 temp.) 90 min. Temporisation de l'alarme A03 0 min. 30 Paramètres de régulation P: Facteur d'amplification Kp n04 0.5 20 3.0 : Temps d'intégration Tn n05 30 s 600 s 120 D: Temps de différentiation Td (0 = off)0 s 90 s 0 n06 2 K 50 K 6 Valeur maximum de la référence de surchauffe n09 Valeur minimum de la référence de surchauffe 1 K 12 K 4 n10 MOP 60 bar 60 n11 0.0 bar Période (AKV/A seulement) 3 s 10 s n13 Facteur stabilité de la régulation de surchauffe 0 Modification uniquement par du personnel spécialn18 10 5 ement formé. Amortissement de l'amplification dans la zone près de la référence 0.3 n19 0.2 1.0 Modification uniquement par du personnel spécialement formé. Facteur d'amplification de surchauffe. Modification uniquement par du personnel spécialn20 0.0 10.0 0.4 ement formé. Définition de la régulation de surchauffe. n21 2 1 1=MSS, 2=LOADAP Valeur de la référence de surchauffe minimum pour n22 1 15 2 charges inférieures à 10% Température minimum à vanne fermée (TQ seule ment). n26 -15 K 20 K lo Modification uniquement par du personnel spécialement formé. Température minimum à vanne ouverte (TQ seule· ment). -15 K 70 K 20 n27 Modification uniquement par du personnel spécialement formé. Ouverture maximum. Modification uniquement par du personnel spécial- n32 0 100 100 ement formé. Divers 110 Adresse du régulateur 003* 0 Commutateur ON/OFF (message broche service) o04* Définition de vanne et de signal de sortie : 0: Off 1: TQ. AO: 0-20 mA 2: TQ. AO: 4-20 mA 009 lo 5 0 3: AKV, AO: 0-20 m 4: AKV, AO: 4-20 mA 5: AKV, AO: EKC 347-SLAVE

Réglage départ usine

Pour retrouver éventuellement les valeurs réglées en usine, procéder ainsi :

Couper la tension d'alimentation du régulateur.
Maintenir les deux boutons enfoncés en remettant le régulateur sous tension.

Danfoss

Définir le signal de l'entrée analogique AIA:				
0: aucun signal				
1: Point de consigne température, 0-20 mA				
2: Point de consigne température, 4-20 mA	010	0	4	0
3: Décalage de la référence de température de				
0-20 mA				
4: Décalage de la référence de surchauffe, 4-20 mA				
Choisir la fréquence d'alimentation	012	50 Hz	60 Hz	0
Choisir l'affichage pour « Image normale »				
I : Surchauπe	o17	1	3	1
2 : Ouverture de la vanne				
Commande manuelle des sorties				
Off : Aucune commande manuelle				
1: Le relais vers l'électrovanne est ON	018	off	3	Off
2: La sortie AKV/A est ON				
3: Le relais d'alarmes est alimenté (ouverture)				
Gamme de travail du transmetteur de pression	o20	-1 bar	60 bar	-1.0
Gamme de travail du transmetteur de pression				
- valeur maximum	021	-1 bar	60 bar	12
(heiginge relatif à la foriction 009)	227	70%	10000	25
minimum (0 ou 4 mA)	027	-70 C	100 C	-35
(Réglage relatif à la fonction o09)			1	
Choisir la température liée au signal de sortie	o28	-70°C	160°C	15
maximum (20 mA).				
Définition du réfrigérant				
1=R12. 2=R22. 3=R134a. 4=R502. 5=R717. 6=R13.			29	
7=R13b1. 8=R23. 9=R500. 10=R503. 11=R114.				
12=R142b. 13=Definition client. 14=R32. 15=R227.	o30	0		0
16=R401A. 1/=R50/. 18=R402A. 19=R404A.				
20=R407C. 21=R407A. 22=R407B. 23=R410A.				
24=R170. 25=R290. 26=R600. 27=R600a.				
20=R/44. 29=R12/0.		1	1	
Température de l'actuateur de la vanne	1			
TO	u04			°C
Référence de la température de l'actuateur de la				°C
vanne	uus			C
Entrée analogique AIA (18-19)	u06			mA
Sortie analogique AO (2-5)	u08			mA
L'état de l'entrée DI	u10			on/off
Temps d'enclenchement du thermostat	u18			min.
Température du capteur S2	u20			°C
Surchauffe	u21			K
Référence de surchauffe	u22			K
L'ouverture de la vanne	u24			%
Pression d'évaporation	u25			bar
Température d'évaporation	1126			°۲
	127			ر د
	uz/	°C		
Reference de temperature	u28	°(
Signal de l'entrée du transmetteur de pression	u29			mA

*) Ce réglage n'est possible que si un module de transmission de données est installé dans le régulateur.

Le régulateur peut émettre les messages suivants : E1 Erreur dans le régulateur Température de l'actuateur de la vanne hors E11 limite E15 S2 coupée E16 Message d'erreur S2 court-circuitée E17 S3 coupée E18 S3 court-circuitée E19 Signal d'entrée bornes 18-19 hors gamme Signal d'entrée bornes 14-15 hors gamme E20 (signal P0) A1 Alarme pour température trop élevée Message d'alarme A2 Alarme pour température trop basse A11 Omission choix de réfrigérant

Mise en route du régulateur

Après le raccordement électrique du régulateur, il faut effectuer les actions suivantes pour démarrer la régulation :

- 1. Ouvrir le contact externe qui démarre et arrête la régulation.
- 2. Suivre le sommaire des menus et régler les différents paramètres sur les valeurs désirées.
- 3. Fermer le contact externe pour mettre la régulation en route.
- 4. Suivez la température ambiante actuelle ou la surchauffe à l'afficheur.

(Un signal de courant émis aux bornes 2 et 5 peut transmettre l'affichage. Raccordez éventuellement un matériel de recueil de données pour pouvoir suivre le comportement de la température.)

S'il y a pompage de la surchauffe

Lorsque l'installation frigorifique a obtenu un fonctionnement stable, les paramètres de régulation départ usine assurent normalement un système de régulation stable et relativement rapide.

Si par contre, il y a pompage dans le système, c'est peut-être que les paramètres de surchauffe choisis sont trop bas :

En cas de surchauffe adaptative : Ajuster : n09, n10 et. N18

En cas de surchauffe en fonction de la charge : Ajuster : n09, n10 et n22 Une autre cause peut être que les paramètres de régulation choisis ne sont pas optimaux :

Si les périodes sont supérieures au temps d'intégration :

 $(T_p > T_p, (T_p = 240 \text{ secondes, par exemple}))$

1. Augmenter T_n à 1,2 x T_n

- 2. Attendre que l'installation soit stable.
- 3. S'il y a encore des oscillations, réduire K_n de 20%, par exemple.
- 4. Attendre que l'installation soit stable.
- 5. Si les oscillations persistent, répéter les points 3 et 4.

Si les périodes sont inférieures au temps d'intégration :

- $(T_n < T_n, (T_n 240 \text{ secondes, par exemple}))$
- 1. Réduire Kp de 20% de la valeur d'échelle, par exemple
- 2. Attendre que l'installation soit stable.
- 3. Si les oscillations persistent, répéter les points 1 et 2.

Si la surchauffe accuse un dépassement de réglage (négatif) trop important

Installations AKV :

Ajuster n22 légèrement vers le haut et/ou n04 légèrement vers le bas.

Installations TQ : Ajuster n26 légèrement vers le bas.

<u>Danfoss</u>